

## ARRÜNA PRIMER ÑACONOMOSORRTI SAN JUAN

### *Ui nurarrti Tuparrü bachebo osüboriquibo*

<sup>1</sup> Rraconomoca icütüpüti Cristo, naqui nürirrtito “Nurarrti Tuparrü”. Uiti osüboriquia. Artti anancatiatai auqui ñemonco. Tüsumasacati ui suisütoatoe. Somoncoi ñanitacarrti. Sopiñenta nicütüpürtti. <sup>2</sup> Tonenti naqui uiche osüboriquia. Itusiancanatiyü suisucarü. Sumasacati. Terrticurrü somü ümoti. Suburapoi ausucarü, que uiti torrio oemo osüboriquibo. Anancati tücañe esati Yaütoti au napese. Auqui taha cuati icu na cürü. Itusiancanatiyü suisucarü. <sup>3</sup> Sane nauquiche suburapoi ausucarü arrüna sumarrtai y somoncoi, sane nauqui arraño ito abaca suichepe y ichepetito Tuparrü, naqui Uyaü, y ichepeti Jesucristo, naqui Aütorrü. <sup>4</sup> Supaconomoca tanu aume, nauqui ane urriampae upucünuncubo.

### *Arrti Tuparrü tacana basarurrti*

<sup>5</sup> Tone arrüna manitacarrü somoncoi uiti Jesús: Arrti Tuparrü tacana basarurrti, champü isane tomiquianene esati. (Itopiqui arrüna nomünantü tone tacana tomiquianene.) <sup>6</sup> Arrtü usucana oñü que usaca ichepeti Tuparrü y anati au nuyausasü, pero seguibo oñü nubavivi eana tomiquianene, o sea eana nomünantü, ñapanrrü oñü au nosüboriqui ui arrüna sane nubachücoi. Chübaviviquiapü isiu arrüna ñemanauntu manunecatarrü. <sup>7</sup> Tapürürtü urria nosüboriqui baviviquia au nanentarrü, tacana

nacarrti Tuparrü eana nanentarrü; auqui caüma urria numaquionco oemoantoe, chumanaunta-caiquipü, tichepe nusaca, y morrimiacana tato nanaiña nomünantü osoi ui notorrti Jesucristo, naqui Aütorrti Tuparrü, itopiqui arrti coiñoti otopiqui.

<sup>8</sup> Arrtü usucana oñü: “Champü nomünantü osoi”, oñencañaca oemoantoe, chuicocotapü arrüna ñemanauntu manunecatarrü. <sup>9</sup> Tapürrtü usurapoi arrüna nomünantü osoi isucarüti Tuparrü, morrimiacana tato uiti oemo. Puerurrü te oñoncatü ümoti, itopiqui arrti nantarrai cocono uiti nurarrti. <sup>10</sup> Arrtü usucana oñü: “Champü isane nomünantü osoi”, tusucana oñü ito que arrti Tuparrü ñapanrrti, itopiqui arrti nanti que ane nomünantü osoi. Tapü arroñü chuicocotapü nurarrti.

## 2

### *Arrti Cristo ocümanati utacu*

<sup>1</sup> Masaütaiqui, rraconomoca aume arrüna sane, nauqui tapü apisamute nomünantü. Tapürrtü anati naqui isamute nomünantü, tari aquionotiyü iyoti Jesucristo, naqui anati au napese esati Bae Tuparrü, naqui manitanabo ümoti Tuparrü utacu. <sup>2</sup> Auqui nacarrti puerurrü amorrimiaca tato nomünantü osoi, y arrüna ito nomünantü ui namanaiña macrirrtianuca icu na cürü, itopiqui arrti coiñoti utacu. Urrian tato ñaquioncorrti Tuparrü usaübu. <sup>3</sup> ¿Uiche puerurrü atusi oemo, arrtü ñemanauncurratoe uisuputacati Tuparrü? Tusio ui arrüna arrtü uicocoquio arrüba yacüpurrti. <sup>4</sup> Arrti naqui nanti:

“Isuputacati Tuparrü”, pero chümacoconaunrrtipü ümoti, tonenti naqui ñapanrrü. Chicocotatipü arrüna ñemanauntu. <sup>5</sup> Pero arrtü uisamute isiu yacüpucurrü, uirri tusio que chauqui tücuasürüti Tuparrü oemo. Uirrito tusio oemo que usaca ichepeti. <sup>6</sup> Arrti naqui nanti que anati Tuparrü au nausasürüti, tiene que añanti nisüboriurrüti tacana nisüboriurrüti Jesús tücañe.

### *Arrüna nuevurrü bacüpucurrü*

<sup>7</sup> Masaruquitaqui, champürrtü rracüpuca aume taman bacüpucurrü nuevurrü, ta rraconomoca aume icütüpü arrüna bacüpucurrü tanancatai auqui maübo. Chauqui tamoncoi. <sup>8</sup> Pero ta ñemanauncurratoe sucanañü aume, arrümanu bacüpucurrü siempreurrü nuevurrü, itopiqui arrüna tomiquianene nesa nomünantü icu na cürü tirranrrü atacüru, iconobo arrüna ñemanauncurratoe nanentarrü uiti Tuparrü. Arraño urria nausüboriqui naneneca, itopiqui apisamute isiu manu bacüpucurrü (o sea aucuasürüca aumeampatoe), tacana arrüna isamutenti Jesús tücañe.

<sup>9</sup> Arrti naqui nanti que anati au nanentacarrüti Tuparrü, pero tüboricotiatü ümoti yaruquitorrti, tonenti naqui anatiqui eana tomiquianene nesa nomünantü. <sup>10</sup> Arrti naqui cuasürüti quiatarrü ümoti, tonenti naqui anati eana nanentacarrüti Tuparrü. Champü isane uiche añamesoco nisüboriurrüti. <sup>11</sup> Tapü arrti naqui tüboricatai ümoti yaruquitorrti, tonenti naqui tacanarrtü amencoti eana tomiquianene, chütusiopü ümoti

cauta niyücürtti. Anati tacanarrtü supusoti ui tomiquianene.

<sup>12</sup> Iconomota arrüna sane aume, bama masaütaiqui, itopiqui chauqui tümorrimiacana tato arrüba nomünantü aboi auqui nacarrti Jesucristo.

<sup>13</sup> Rraconomoca ito tanu aume, bama mayaütaiqui, itopiqui ñemanauncurratoe apisuputacati Cristo, naqui anancatiatai auqui ñemonco. Rraconomoca ito tanu aume, bama mayaüca, itopiqui arraño apacanaca ümoti choborese.

<sup>14</sup> Suraboira tatito: Arraño bama masaütaiqui apisuputacati nurria Bae Tuparrü. Isiatai arraño bama mayaütaiqui apisuputacati nurria Cristo, naqui anancatiatai auqui ñemonco. Y arraño bama mayaüca ane naucusüu uiche apahi ümoti choborese. Chütacürusupü napaquionco iyo nurarrti Tuparrü, y apacanaca ümoti choborese.

<sup>15</sup> Tapü aurrianca ñome arrüba abe icu na cürü. Itopiqui arrtü tarucapae naurrianca ñome, chüpuerurrüpü acuasürüti Tuparrü aume, naqui Uyaü.

<sup>16</sup> Amasasai te arrüna pasabo icu na cürü: Arrübama macrirrtianuca tarucu nirrancarrüma ümo nanaiña ümomantoe. Arrtaimia nenarrirri, chauqui tirranrrüma ümo. Tarucu nivanucurrüma. Arrüna sane nisonirrimia, ta icuqui nantai cürü, champürttü uiti Bae Tuparrü. <sup>17</sup> Arrüna currü aübu nanaiña arrüba nirrancarrüma macrirrtianuca icu chururaupü. Tapü arrti naqui isamutenti isiu nirrancarrti Tuparrü iyebo uiti ñana esati auna cauta champü nitacüru nisüboriurrti.

*Arri naqui túboricatai ümoti Cristo*

<sup>18</sup> Masaütaiqui. Chauqui tuiñatai au na nitacüru tiemporrü (auche ayeti tato Cristo). Chauqui tamoncoi nürirrti maniqui churriampü ümoti arrüna urria uiti Cristo. Arrti maniqui ünantatai ñoñürrü tiene que ayeti ñana icu na cürrü. Pero chauqui tütaboma sürümanama bama tacana nacarrti maniqui icu na cürrü. Uirri tusio oemo que tüsaimia nitacüru na tiemporrü. <sup>19</sup> Arrümanuma tüboricatai ümoti Cristo amoncoma tücañe ochepe, bama icocoromati Cristo, abu chüñemanauntupü nacarrüma ochepe. Arrtü ñemanauntupü, süsiopüma ochepe. Pero como chüñemanauntupü, iñoconoma oñü. Uirri tusio, chüpertenecebopüma oemo.

<sup>20</sup> Arraño chauqui tütusio aume arrüna ñemanauntu, itopiqui arrti Cristo icüpurutiti Espíritu Santo au nabausasü. <sup>21</sup> Champü nümoche rraconomonacañü tanu aume arrüna ñemanauntu, itopiqui chauqui tütusio aume. Pero rraconomoca aume, nauqui tapü tacürusu napaquionco iyo arrüna ñemanauntu manunecatarrü. Tusio aume, champü isane mapancarrü ane ahu.

<sup>22</sup> ¿Causane nauqui puerurrü uisuputarama bama tüboricatai ümoti Cristo, bama mañapanca? Arrübama te namatü que arrti Jesús chitonentipü Cristo naqui Aütorrti Tuparrü. Arrti naqui sane nurarrti, chicocorotipü Aütorrti Tuparrü, y chicocorotipito Bae Tuparrü. <sup>23</sup> Arrti naqui chicocorotipü Jesús naqui Aütorrti Tuparrü, chicocorotipito Tuparrü, naqui Uyaü. Tapü arrti naqui yasuriurutiti Cristo, yasuriurutitito Bae Tuparrü.

<sup>24</sup> Sane nauquiche amasasai nurria, apiñahübu

au nabausasü arrüna manitacarrü amoncoi auqui maübo, tapü tacürusu napaquionco iyo. Arrtü apisamute sane, urria nacarri Jesús a nabausasü, naqui Aütorri Tuparrü, y tacane ito arri Bae Tuparrü urria nacarri au nabausasü. <sup>25</sup> Tone arrüna nurarri Cristo oemo tücañe. Rranrri acheti osüboriquibo arrüna chütacürusupü.

<sup>26</sup> Tone arrüna surapoi ausucarü icütüpü bama rranrrüma atachemacama aume. Tapü apichücaño ümoma. <sup>27</sup> Arraño tütorrioti aume Espíritu Santo au nabausasü uiti Cristo. Arri Espíritu Santo iñununecanati año nanaiña arrüna urria. Sane nauquiche champü nümocheti quiatarrü nauqui anunecati aume. Y arrüna ñanunecacarri aume es ñemanauntu, chümapañatipü. Apicoco arrüna ñanunecacarri. Abasiquia ichepeti Cristo.

<sup>28</sup> Sane te masaütaiqui, abasiquia ichepeti, nauqui puerurrü barrüpera cümenuti aübu nupucünuncu. Champü isane uiche ocüso, arrtü cuatati. <sup>29</sup> Tusio aume que arri Jesús tücañe champü nipünatenti, nacarri icu na cürü. Sane ito tusio aume que namanaiña bama urria nisüboriquirrimia tonema aütorri Tuparrü.

### 3

#### *Arrübama aütorri Tuparrü*

<sup>1</sup> Amasasai arrüna tarucu nucua ümoti Tuparrü, naqui Uyaü. Itopiqui arri nanti que arroñü caüma aütorri. Ñemanauncurratoe sane caüma nusaca. Arrübama macrirrtianuca icu na cürü chentienderrüpüma arrüna usaca aübu, itopiqui chisuputaramatipü Tuparrü. <sup>2</sup> Masaruquitaiqui,

bama cuasürü iñemo, chauqui taütörri Tuparrü oñü auna icu na cürrü. Chütusiopü oemo causane nusaca au cuantio naneneca. Pero chauqui tütusio oemo, arrtü cuati tato ñana, iyebo osoi tacana nacarrti, y puerurrü basarati nurria. <sup>3</sup> Namanaiña bama barrüperara ümo arrüna sane ñana, iñatama urria nisüboriquirrimia tacana nisüboriquirrti Cristo tücañe, champü isane nomünantü uiti.

<sup>4</sup> Arrti naqui isamutenti nomünantü, itompücatati nüriacarri Tuparrü. Itopiqui enterurrü nomünantü es matompücacarrü ümo nüriacarri. <sup>5</sup> Tusio aume que arrti Cristo cuatati tücañe icu na cürrü, nauqui aiquiaübuti arrüna nomünantü osoi, abu arrti champü isane nomünantü uiti. <sup>6</sup> Arrti naqui anati ichepeti nurria, chüseguibotipü aisamunentiqui nomünantü. Itopiqui arrti naqui seguiboti aisamunenti nomünantü, chiyebopü uiti tacana nacarrti, y chisuputaratitipü. <sup>7</sup> Masaütaiqui, tapü apichücaño ümo bama rranrrüma encañama aume. Arrtü urrianca nauqui urria nusaca aübuti Tuparrü, uisamunena te arrüna urria, tacanati Cristo tücañe isamutenti urria. Uirri te urria nacarrti au narrtarri Tuparrü. <sup>8</sup> Itopiqui arrti naqui masamunu nomünantü, baserebioti ümoti choborese, itopiqui arrti choborese nomünantü nacarrti auqui maübo. Pero arrti Jesús, naqui Aütörri Tuparrü, cuati icu na cürrü nauqui aiñarrimiatati nanaiña arrüba chomirriampü nisamucurrti choborese.

<sup>9</sup> Arrübama ñemanauncurratoe aütörri Tuparrü chisamutempüma nomünantü, itopiqui anati

Espíritu Santo au nausasürrüma. Chüpuerurrüpu aisamunema nomünantü, itopiqui tütörrio nuevurrü isüboriquiboma uiti Tuparrü. <sup>10</sup> Tapü arri naqui isamutenti nomünantü, y túboricotiatai ümoti yaruquitorrti, chüpertenecebotipü ümoti Tuparrü. Uirri puerrü atusi oemo ñacubama aütorrti Tuparrü y ñacubama aütorrti choborese.

### *Aucasürü aumeantoe*

<sup>11</sup> Tone arrüna manitacarrü tamoncoi auqui maübo: Tari ucuasürüra oemomatoe. <sup>12</sup> Tapü uisamute tacanati Caín tücañe, naqui itabairotiti yaruquitorrti. Arri macoconaurrti ümoti choborese. ¿Itopiquiche aítabairotiti tücañe? Itopiqui enterurrü nisüboriquirrti pururrü nomünantü. Tapü arri maniqui yaruquitorrti nanaiña arrüna isamutenti au nisüboriquirrti bien urria. Arri Caín ubatioti.

<sup>13</sup> Pero tütusiatai aume, masaruquitaiqui, que saneantai niyachücoimia bama macrirrtianuca icu na cürrü ümo bama urria nisüboriquirrimia. Sane nauquiche tapü aucütobüca, arrtü túboricomantai aume. <sup>14</sup> Itopiqui arroñü chauqui tucampiabo nosüboriqui. Chauqui tuiñocota nomünantü arrüna uiche aipeneno oñü au infierno. Chauqui tütörrio oemo ñemanauncurratoe usüboriquibo uiti Tuparrü, itopiqui ocuasürüca oemoantoe. Tapü arri naqui chücuasürütüpü quiatarrü ümoti, tonenti naqui penecoti ümo carrticurrü ümo para siemperrü, itopiqui churriampü nacarri au narrtarri Tuparrü. <sup>15</sup> Arri naqui túboricatai ümoti yaruquitorrti, nacarri caüma au narrtarri Tuparrü tacanati yatabayorrü. Tusio te aume,



arrübama mayatabayoca chüpuerurrüpü atorri isüboriquiboma arrüna chütacürusupü. <sup>16</sup> Artti Cristo itorrimianatüyü uirrtiatoe, nauqui aconti otopiqui. Uiti tusio oemo arrüna tarucu nucua ümoti. Sane nauquiche arroñü ito tiene que uitorrimia nosüboriqui itacuti usaruqui. <sup>17</sup> Supiarrtü anati naqui rricurrü nanti que cuasürüti Tuparrü ümoti. Asaratiti yaruquitorrti taquisürüti, pero chübayuraratipü ümoti. Artti maniqui ñoñünrrü mapañatiatai arrüna nicuarrti Tuparrü ümoti. <sup>18</sup> Amasasai nurria masaütaiqui, tapü manitacarrtai arrüna nucua oemomatoe, tari ñemanauncurratoe. Tiene que atusi nicuarrti quiatarrü oemo ui arrüna nubayuraca ümoti.

*Oñoncatü ümoti Tuparrü aübu nupucünuncu*

<sup>19</sup> Arrtü uisamute sane, tusio oemo que ta macoconaunca ümo arrüna ñemanauntu manunecatarrü. Sane nauquiche puerurrü oñoncatü ümoti Tuparrü. Champü nuirrucu ñünanati. <sup>20</sup> Itopiqui arrtü oñonquisio arrüna nuipünate au nuyausasü, artti Tuparrü manrrü tusio ümoti oñopünanaqui nanaiña arrüna nuipünate, itopiqui artti nanaiñantai tusio ümoti. <sup>21</sup> Tapü arrtü choñonquisiopü nuipünate, puerurrü oñoncatü nurria ümoti. <sup>22</sup> Y artti itorrimiatati oemo nanaiña arrüna manquiquia, itopiqui uicocota yacüpucurrüti, uisamute arrüna urria ümoti. <sup>23</sup> Tone arrüna yacüpucurrüti oemo: Tiene que uicocoroti Jesucristo, naqui Aütorrüti, y tiene que ucuasürü oemoampatoe, tacana arrüna yacüpucurrüti Cristo oemo. <sup>24</sup> Artti naqui macoconaurrü ümoti Tuparrü, anati ichepeti, y

arri Tuparrü anati au nausasürri. Tusio te oemo que anati Tuarrü au nuyausasü uiti Espiritu Santo, naqui torrioti oemo.

## 4

### *Arri Espiritu Santo y bama mañencañaca*

<sup>1</sup> Amasasai nurria masaruquитайqui, arrtü aboma bama namatü: “Arrüñü rranunecaca uiti Espiritu Santo”. Tapü apicocotatai nurarrüma. Amasasai nurria arrtü ñemanauncurratoe uiti Tuparrü ñanunecacarrüma. Itopiqui aboma sürümanama mañapanca au nanaiñantai, namatü que manitanama au nürirrti Tuparrü, abu ñapanturrüma. <sup>2</sup> Puerurrü te atusi aume ui arrüna sane: Arrtü urapaimia que arri Jesucristo isamunutiüyü ñemanauncurratoe ñoñünrrü aübu cürü nicütüpürri, auqui caüma tusio aume que uiti Tuparrü ñanunecacarrüma. <sup>3</sup> Arrtü chüsanempü ñanitacarrüma icütüpüti Cristo, champürrtü uiti Tuparrü ñanunecacarrüma. Mapensarama tacanati maniqui tüboricatai ümoti Cristo, naqui cuabotü icu na cürü. Pero chauquito tütaboma bama mapensarama tacanati maniqui.

<sup>4</sup> Pero arraño masaütaiqui tapicococati Tuparrü. Tapacanaca ümo bama mañapanca, itopiqui anati Espiritu Santo au nabausasü. Arri ane manrrü nüriacarri pünanaquiti choborese, aqui üriabucati ümo bama maquiataca macrirrtianuca icu na cürü. <sup>5</sup> Arrübama mañapanca perteneceboma ümo na cürü, y manitanama icuqui nantai cürü. Sane nauquiche arrübama macrirrtianuca icocotama nurarrüma. <sup>6</sup> Pero arroñü pertenecebo oñü ümoti Tuparrü. Arrübama icocormati

Tuparrü onsapetioma nusura y icocotama. Tapü arrübma chüpertenecebopüma ümoti Tuparrü chicocotapüma nusura. Ui arrüna sane puerurrü atusi oemo ñacubama manunecanama arrüna ñemanauntu, y ñacubama manunecanama arrüna mapancarrü.

*Ucuasürüca ümoti Tuparrü*

<sup>7</sup> Masaruquитайqui, bama cuasürü iñemo, tari ocuasürüra oemoantoe. Itopiqui arrti Tuparrü tarucu ñacumananauncurrti oemo. Arrtü ucuasürüca oemoantoe, tusio que aütorrti Tuparrü oñü, y tuisuputacati nurria. <sup>8</sup> Artti naqui chümacumananaumpü ümoti quiatarrü, chisuputaratitipü Tuparrü, itopiqui artti tarucu nucua ümoti. Sane nacarrtiatoe. <sup>9</sup> Artti Tuparrü itusiancatati nucua ümoti ui arrüna icüpurutiti naqui tamantiatai Aütorrti icu na cürü, nauqui ane osüboriquibo ümo para siempre. <sup>10</sup> Arroñü tücañe champü nicuarrrti Tuparrü oemo. Pero ucuasürüca ümoti. Icüpurutiti naqui Aütorrti nauqui acontit otopiqui, nauqui amorrimiaca tato arrüba nomünantü osoi. Sane arrüna naca nucua ümoti.

<sup>11</sup> Bueno bama masaruquитайqui, barrrtai te arrüna tarucu nucua ümoti Tuparrü, sane nauquiche macumananauna ito oemoantoe. <sup>12</sup> Tusio oemo que chüpuerurrüpü basarati Tuparrü. Pero arrtü ucuasürüca oemoantoe, anati Tuparrü au nuyausasü. Uirri caüma manrrü ucuasürüca oemoantoe, y urriampae nosüboriqui. <sup>13</sup> Artti icüpurutiti Espíritu Santo au nuyausasü. Uirri tusio oemo que usaca ichepeti Tuparrü, y arrtianati au nuyausasü. <sup>14</sup> Arrüsomü

sumarrtai y suburapoito que arrti Bae Tuparrü icüpurutiti naqui Aütorrti icu na cürrü, nauqui aitaesümununuti oñü eanaqui nomünantü. <sup>15</sup> Arrti naqui urapoi que arrti Jesús tonenti Aütorrti Tuparrü, anati ichepeti Tuparrü y arrti Tuparrü anati au nausasürri.

<sup>16</sup> Tütusio nurria caüma oemo ta ucuasürüca ümoti. Uicocota arrüna manunecatarrü. Suraboira tatito: Arrti Tuparrü tarucu nucua ümoti. Sane nacarrtiatoe. Arrti naqui macumananaunrrü ümo maquiataca anati ichepeti Tuparrü y arrti Tuparrü anati au nausasürri. <sup>17</sup> Arrtü cuasürüti Tuparrü oemo, champü nuirruca ñünana manu nanenese nesa bacurrtacarrü ñana, itopiqui urria nosüboriqui icu na cürrü, tacana nisüboriquirrti Cristo tücañe. <sup>18</sup> Sane nauquiche champü nümoche uirru ñünanati naqui tarucu nucua ümoti, y arrti cuasürüti oemo. Itopiqui arrti naqui birrubu ñünana manu carrticurrü, es itopiqui choncotitüpü nurria ümoti Tuparrü.

<sup>19</sup> Cuasürüti Tuparrü oemo, itopiqui primero ucuasürüca ümoti. <sup>20</sup> Supiarrtü anati naqui nanti sane: “Cuasürüti Tuparrü iñemo”, pero tüboricotiatai ümoti yaruquitorrti. Arrti naqui ñoñünrrü mapañati. Itopiqui arrti naneneca asaratiti yaruquitorrti, abu chücuasürütüpü ümoti. Quiubupü acuasürüti Tuparrü ümoti, naqui chüpuerurrüpü asaratiti. <sup>21</sup> Arrti Cristo bacüpuruti oemo sane: “Arrti naqui cuasürüti Tuparrü ümoti, tiene que acuasürütito yaruquitorrti ümoti”.

*Numacanaca ñome nomünantü icu na cürü*

<sup>1</sup> Namanaiña bama icocotama, que artti Jesús tonenti Cristo, tonema bama aütorrti Tuparrü. Arrtü cuasürüti oemo taman ñoñünrrü, tiene que acuasürüma ito oemo bama aütorrti. <sup>2</sup> Sane ito arrtü cuasürüti Tuparrü oemo, y uicocota arrüna yacüpurrti, auqui caüma cuasürüma ito oemo bama maquiataca icocoromati Jesús. <sup>3</sup> Tusio nicuarrrti Tuparrü oemo ui arrüna uicocoquio arrüba yacüpurrti. Chücuerrtarrüpü uicocorio. <sup>4</sup> Itopiqui namanaiña bama tisamunumacü aütorrti Tuparrü tümacananama ñome ba nomünantü icu na cürü ui arrüna icocoromati Cristo. <sup>5</sup> Champüti puerurrü acanati uirrtiatoe ümo nomünantü icuqui na cürü, arrtü chicocotatipü que artti Jesús tonenti Cristo, naqui Aütorrti Tuparrü.

*Arrüna uiche atusi oemo nacarrrti Cristo*

<sup>6</sup> Arrti Jesucristo itusiancanatiyü auna icu na cürü tacana Aütorrti Tuparrü ui turrü y ui notorrü, o sea nauquiche ürioti y nauquiche coiñoti apü curusürrü. Champürrtü cunauntañantai ui nüriquirrti tusio oemo que Aütorrti Tuparrrti, ta uito niconcorrti. Arrti Espíritu Santo terrticurrti ümo arrüna sane, y nanaiña arrüna urapoiti Espíritu Santo ta ñemanauntu. <sup>7</sup> Así que abe trerrü piaracaca uiche atusi oemo que artti Jesús tonenti Cristo: <sup>8</sup> Primero: Arrüna ñanitarrrti Espíritu Santo au nuyausasü. Segundo: Arrüna ñanitarrrti Tuparrü numo ürioti Jesús. Tercero: Arrüna ñanitarrrti Tuparrü, numo tüsai aconti Jesús. Arrüba trerrü manitacaca uburapoi que artti Jesús tonenti Aütorrti Tuparrü. <sup>9</sup> Arroñü

nantarrtai uicocota nurarrüma bama terrticurrü auna icu na cürrü. Pero manrrü valeo arrümanu ñanitarri Tuparrü icütüpüti naqui Aütörri. <sup>10</sup> Así que arri naqui icocorotiti naqui Aütörri Tuparrü tütusiatai au nausasürri que ñemanauntu arrümanu ñanitarri Tuparrü icütüpüti Aütörri. Tapü arri naqui chicocorotitipü Tuparrü nanti que ñapanrri Tuparrü, itopiqui chicocotatipü arrüna nurarri icütüpüti naqui Aütörri. <sup>11</sup> Tone arrümanu nurarri: Arri Tuparrü tübacheboti osüboriquibo, arrüna chütacürusupü. Torrio oemo mecuqiti naqui Aütörri. <sup>12</sup> Arri naqui anati Aütörri Tuparrü au nausasürri, ane isüboriquiboti. Tapüti naqui champüti Aütörri Tuparrü au nausasürri, champü isüboriquiboti.

*Tacürurrü ñacuansomocorri San Juan*

<sup>13</sup> Raconomoca aume arrüna sane, nauqui atusi aume, ta tütörrio ausüboriquibo, arrüna chütacürusupü. Itopiqui arraño chauqui tapicococati naqui Aütörri Tuparrü.

<sup>14</sup> Arroñü oñoncatü nurria ümoti Tuparrü, itopiqui arrtü manquiquia pünanaqiti isiu arrüna urria ümoti, oncoiti noñeanca. <sup>15</sup> Tusio oemo que oncoiti. Sane nauquiche tusio ito oemo que itorrimiatati oemo arrüna manquiritio pünanaqiti.

<sup>16</sup> Supiarritü anati naqui asaratitü ümoti yaruqitorri isamutenti nomünantü, arrüna puerurrü arrimiaca tato. Tari meaboti ümoti Tuparrü maniqui arrtai, nauqui asuriurutiti tato Tuparrü maniqui isamutenti nomünantü. Pero ane ito arrüna nomünantü chüpuerurrüpü arrimiaca tato. Chisucanapüñü nauqui apean itacu bama isamutema sane. <sup>17</sup> Nanaiña arrüna

nomünantü ta churriampü ümoti Tuparrü, pero ane arrüna nomünantü puerurrü arrimiaca tato.

<sup>18</sup> Tusio oemo que arrübama aütorrti Tuparrü, bama icocoromati, chasiopüma aisamunema arrüna nomünantü, itopiqui arrti Cristo bayurarati ümoma. Champü causane uiti choborese ümoma.

<sup>19</sup> Tusio ito oemo pertenecebo oñü ümoti Tuparrü. Pero namanaiña bama maquiataca macirrtianuca icu na cürrü aboma iquiana nüriacarrti choborese.

<sup>20</sup> Tusio ito oemo que arrti Aütorrti Tuparrü cuati tücañe icu na cürrü. Iñununecanati oñü nauqui puerurrü uisuputarati nauqui ñemanauncurratoe Tuparrü. Usaca ichepeti Tuparrü auqui nacarrti Jesucristo, nauqui Aütorrti. Tonenti ñemanauncurratoe Tuparrtito. Uiti torrio oemo osüboriquibo, arrüna chütacürusupü. <sup>21</sup> Masaütaiqui, tapü apanaunca ümo bama masantuca, arrübama urriancama ui mañoñüncatai.

**Manitanati Tuparrü**  
**New Testament in Chiquitano (BL:cax:Chiquitano)**  
copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chiquitano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chiquitano[cax], Bolivia

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chiquitano

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

2e316a91-4599-59ad-adca-32957e4b2416